

How to sort your trash and put it out for collection


Choshi City Hall Community Environment department
Tel:24-8181

ごみの分け方・出し方

銚子市役所生活環境課
電話24-8181(代表)

Please put your trash in the exclusive refuse sacks (the specified sacks) designated by Choshi City for each category of trash, and put it out at the certain trash accumulation place in your street. Trash put out in anything other than the specified sacks will not be collected. You can buy (please pay a fee for disposal of trash in) the specified sacks at the stores designated by Choshi City. Please see overleaf for details of collection days.

銚子市の指定した、それぞれのごみの専用のごみ袋(指定ごみ袋)で町内の決められたごみ集積場所に出してください。指定ごみ袋以外で出されたごみは収集いたしません。指定ごみ袋は、銚子市指定ごみ袋取扱所でごみ処理手数料をお支払いしていただきますと交付されます。収集日については、裏面を参照してください。

Type of trash ごみの種類		Notes on preparing trash for collection 出し方の注意
Burnable trash 可燃ごみ	Row waste, paper waste, wood scrapes, leather items, plastic products, etc. 生ごみ・紙くず・木くず・革製品・ビニール製品など	Please ensure that items of waste are no longer than 30centimeters (12inches) in length before putting out for collection. 長いものは、30cm以内にしてください。
Non-burnable trash 不燃ごみ	Crockery, cups, pans, kettles, glass, broken bottles, etc. 皿・茶わん・なべ・やかん・ガラスなど	Sharps, pointed objects are dangerous. Please take some precaution when preparing for collection, such as wrapping in paper etc. 鋭利なものは、危険ですので、紙に包むなどして出してください。
Bottles and jars ビン	Glass containrs for foodstuffs and drinks. ガラス製で、飲料用・食料用のビン	Rince out with water and remove the caps before putting out for collection. 中を水ですすぎ、キャップをはずしてから出してください。
Cans カン	Foodstuff and beverage cans of steel or alminur 鉄・アルミ製で、飲料用・食料用のカン	Rince out with water before putting out for collection. 中を水ですすいでから出してください。
PET bottles ペットボトル	PET plastic bottles of beverages or soy sauce. 飲物、しょうゆのペットボトル	Rince out with water, remove the caps and labels and crush before putting out for collection. 中を水ですすぎ、キャップやラベルをはずし、つぶしてから出してください。
Plastic products プラスチック製 容器包装	Plastic products with this mark   マークのあるもの	No contents left and rince out with water. Dirty ones are burnable trash. 中身を残さないようにして、水ですすいでから出してください。汚れているものは、可燃ごみになります。
Newspaper 新聞	Newspaper and advertising fliers. 新聞や新聞といっしょに入ってくるチラシ	Fold into two or four (including fliers), and tie up in a cross with laces. No sacks needed. 二つか四つ折りサイズにたたみ、ひも等で十文字に束ねて出してください。指定袋は要りません。
Magazines 雑誌		Tie up in a cross with laces. No specified sacks needed. ひも等で十文字に束ねて出してください。指定袋は要りません。
Card boards ダンボール		Fold up in length at most 60cm~80cm, and tie up in a cross with laces. No sacks needed. 長い方が60cm~80cm位になるように折りたたみ、ひもで十文字に束ねてください。指定袋不要。
Paper products 紙製容器包装	Paper products with this mark   マークのあるもの	Put in a paper bag or in a box, or tie up altogether not to be scattered. No sacks needed. Dirty ones are burnable trash. 紙の袋や箱などに入れて、ひも等で十文字に束ねて出してください。指定袋は要りません。 汚れているものは、可燃ごみになります。

Trash suitable into Recycling Boxes (Please see overleaf for details of Recycling Boxes)

拠点回収するもの(裏面の「回収器がある場所」に出してください)

Paper containers of milk or beverages 牛乳パック・飲料 用紙パック	Items Not be coated with alminur inside. 容器の内側がアルミ箔等で加工されていないもの	Rince with water, cut open and dry. Put them into Recycling Boxes at City Hall or community centers. 水ですすいで切り開き、乾燥させてから出してください。市役所や各地区コミュニティーセンターの回収器に入れてください。
White styrene trays 白色トレイ	White items only. Items with patterns and coloured ones are plastic products waste. 色物・柄物はプラスチック製容器包装として出してください。	Remove films and tapes, rince with water and put them into Recycling Boxes at supermarkets etc. テープやラップなどを取り除き、水ですすいでください。スーパーなどの回収器に入れてください。

Trash Not qualifying for collection

ごみ集積場所に出せないごみ

Bulky waste 粗大ごみ	Large items that will not fit into specified sacks, e.g. bedding, furniture, bicycles etc. ふとん・家具・自転車などの指定ごみ袋に入らない大きなごみ	Please convey such items of waste directly to the trash Disposal Center, or request Community Environment Department at City Hall to collect. In any case, a fee for disposal, 直接清掃センターに搬入するか、生活環境課に収集依頼をしてください。いずれも有料になります。
---------------------	--	--

certain as to how to sort and put trash out for collection, or if you have any questions about trash, please ask owner of the premises, the concierge, or someone el

ごみの分け方・出し方でわからないことなどは、事業主、アパートの管理人などにおたずねください。

ごみ収集日一覧表 Trash Collection Days

ごみ集積場に出すもの
At accumulation places

地区	町名	可燃ごみ	不燃ごみ	ビン	カン	ペットボトル	プラスチック製容器包装	新聞・雑誌・ダンボール・紙製容器包装
Area	Sub-district ("--cho" or "--machi")	Burnable trash	Non-burnable trash	Bottles and jars	Cans	PET bottles	Plastic products	Newspaper, magazines, paper products
東部地区 East Area	外川町 tokawa-machi	毎週 Every week	第2 Second week of month	第1 First week of month	第1 First week of month	第2 Second week of month	毎週 Every week	毎週 Every week
	外川台町 tokawadai-machi							
	長崎町 nagasaki-machi							
	犬吠崎 inubousaki							
	君ヶ浜 kimigahama							
犬若 inuwaka	潮見町 shiomi-cho	高神東町 takagamihigashi-machi						
高神西町 takagaminishi-machi	天王台 tennoudai	高神原町 takagamihara-machi	小畑町 kobatake-machi	小畑新町 kobatakeshin-machi	川口町 kawaguchi-cho	植松町 uematsu-cho	明神町 myoujin-cho	
笠上町 kasagami-cho	黒生町 kurohai-cho	海鹿島町 ashikajima-cho	榊町 sakaki-cho	愛宕町 atago-cho	清水町 shimizu-cho	幸町 saiwai-cho	弥生町 yayoi-cho	
本町 hon-cho	仲町 naka-cho	通町 toori-cho	橋本町 hashimoto-cho	内浜町 uchihama-cho	港町 minato-cho	竹町 take-cho	和田町 wada-cho	
田中町 tanaka-cho	新地町 shinchi-cho	浜町 hama-cho	後飯町 gohan-cho	飯沼町 iinuma-cho	東町 higashi-cho	馬場町 baba-cho	南町 minami-cho	
陣屋町 jinya-cho	前宿町 maejuku-cho							

中央地区 Central Area	名洗町 naarai-machi	栗島町 awashima-cho	新生町 araoi-cho	中央町 chuou-cho	末広町 suehiro-cho	双葉町 futaba-cho	妙見町 myokenn-cho	台町 dai-cho	毎週 Every week	第1 First week of month	第2 Second week of month	第2 Second week of month	第1 First week of month	毎週 Every week	毎週 Every week
	東芝町 higashishiba-cho	西芝町 nishishiba-cho	栄町 sakae-cho	若宮町 wakamiya-cho	大橋町 oohashi-cho	三軒町 sangen-cho	唐子町 karako-cho	今宮町 imamiya-cho	.	.	.	.	.	.	.
	清川町 kiyokawa-cho	八幡町 yahata-cho	東小川町 higashiogawa-cho	西小川町 nishiogawa-cho	南小川町 minamiogawa-cho	北小川町 kitaogawa-cho	春日町 kasuga-cho	春日台町 kasugadai-machi	(火) Tuesday	第3 Third week of months	第4 Fourth week of months	第4 Fourth week of months	第3 Third week of months	(月) Monday	(木) Thursday
上野町 ueno-cho	三崎町 misaki-cho	松本町 matsumoto-cho	本城町 honjo-cho	長塚町 nagatsuka-cho	松岸見晴台 matsugishi miharashidai	垣根見晴台 kakine miharashidai	.	.	.	.	.	.	.	.	.
									(金) Friday	(水) Wednesday	(土) Saturday	(水) Wednesday	(土) Saturday		

西部地区 West Area	松岸町 matsugishi-machi	垣根町 kakine-machi	柴崎町 shibasaki-cho	四日市場町 yokkaichiba-machi	四日市場台 yokkaichibadai	余山町 yoyama-machi	三宅町 miyake-machi	赤塚町 akatsuka-cho	毎週 Every week	第2 Second week of month	第2 Second week of month	第1 First week of month	第1 First week of month	毎週 Every week	毎週 Every week
	高野町 takano-machi	芦崎町 ashisaki-cho	高田町 takada-cho	岡野台町 okanodai-cho	三門町 mikado-cho	中島町 nakajima-cho	正明寺町 shoumyouji-cho	舟木町 funaki-cho	.	.	.	.	.	.	.
	白石町 shiraishi-cho	新町 shin-cho	野尻町 nojiri-cho	小舟木町 kobunaki-cho	塚本町 tsukamoto-cho	忍町 shinobi-cho	猿田町 saruda-cho	茶畑町 chabatake-cho	(月) Monday	第4 Fourth week of months	第4 Fourth week of months	第3 Third week of months	第3 Third week of months	(水) Wednesday	(土) Saturday
	長山町 nagayama-cho	小長町 onaga-cho	富川町 tomigawa-cho	森戸町 morido-cho	笹本町 sasamoto-cho	豊里台 toyosatodai	桜井町 sakurai-cho	諸持町 moromochi-cho	.	.	.	.	.	.	.
宮原町 miyabara-cho	八木町 yagi-cho	小浜町 obama-cho	親田町 oyada-cho	常世田町 tokoyoda-cho					(木) Thursday	(金) Friday	(火) Tuesday	(金) Friday	(火) Teusday		

1月の収集日は、変わる場合があります。
Collection dates in January are subject to change.

拠点回収するもの Trash into recycling boxes	回収器がある場所 Recycling Boxes are at following places.
牛乳パック・飲料用紙パック Paper containers of milk and beverages	市役所、青少年文化会館、西部支所、豊里出張所、豊岡出張所、市民センター、勤労コミュニティセンター、中央コミュニティセンター、高神コミュニティセンター、東部コミュニティセンター、海上コミュニティセンター City Hall, Culture hall, Western branch, Toyosato branch office, Tomioka branch office, Citizen's center, Kinrou community center, Chuou community center, Takagami community center, Eastern community center, Unakami community center
白色トレイ White styrene tray	マルトモ商店(諸持町)、インダストアー(清川町)、フレッシュオガワ(本城町) Marutomo shouten (moromochi-cho), Ishida store (kiyokawa-cho), Fresh Ogawa (honjou-cho)